



VLAAMSE REGERING  
De minister vice-president van de Vlaamse regering,  
de Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

TUSSEN

DE MINISTER VAN MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN  
EN ENERGIE  
VAN VLAANDEREN, KONINKRIJK BELGIE

EN

DE MINISTER VAN BUITENLANDSE INVESTERINGEN  
EN ECONOMISCHE SAMENWERKING, CUBA

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'mp', located at the bottom left of the page.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R', located at the bottom right of the page.

De Minister van Buitenlandse Investerings en Economische samenwerking, Cuba en de Minister van Mobiliteit, Openbare werken en Energie van het Vlaamse Gewest, Koninkrijk België hebben de intentie samen te werken op verschillende domeinen met betrekking tot: maritiem transport, waterwegen en wegeninfrastructuur, hydraulische infrastructuur, havenontwikkeling, openbaar vervoer en de bronnen van hernieuwbare energie.

De samenwerking beoogt aspecten te omvatten zoals:

1. De uitwisseling van ervaring en informatie over:

- goederenstromen, shipping en handelsopportuniteiten
- havenplanning, havenactiviteiten, veiligheid en onderhoud
- haveninfrastructuur en -installaties
- infrastructuur van waterwegen, wegeninfrastructuur en bruggen over rivieren
- getijdencontrole, bescherming van kusten en oevers
- internationale wetgeving over maritiem transport, de waterwegen
- wetgeving betreffende wegeninfrastructuur
- openbaar busvervoer
- bronnen van hernieuwbare energie (wind, zon, biomassa en bepaalde fracties van afval)

2. De uitwisseling van deskundigen via

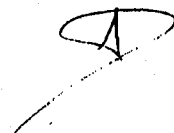
De organisatie van seminars, workshops, praktijkweken of trainingsprogramma's voor de technische, commerciële en juridische aspecten op het gebied van transport en energie.

3. De overdracht van technologie, uitwisseling, vorming en training betreffende aspecten zoals:

3.1. Maritiem transport en waterwegen en wegeninfrastructuur

3.1.1. Infrastructuur en Leefmilieu

- planning van het maritiem transport en de waterwegen
- planning van transport over land
- planning van de havenbouw, zowel voor de maritieme als voor de binnenscheepvaart
- haven-, maritieme en rivierproblemen op vlak van leefmilieu



- baggerwerken en hydrografie om de bevaarbaarheid van de toegang tot havens en rivierkanalen te onderhouden
- bescherming van kusten, rivieren en estuaria, getijdencontrole en oeververdediging

### 3.1.2. Beheer en werking

- werking van gespecialiseerde terminals
- behandeling en transport van verschillende soorten vrachten
- onderhoud van infrastructuur en materieel
- beheers- en controlesysteem voor infrastructuur en bruggen
- havenbeheer, werking, veiligheid en uitvoering
- cabotagetransport en intermodaal transportsysteem
- uitwisseling van elektronische en geautomatiseerde data
- behandeling en transport van gevaarlijke goederen
- internationale veiligheidsnormen en -bepalingen in de sector van maritiem en riviertransport

### 3.1.3. Nationale en internationale wettelijke aspecten

- betreffende de participatie van de privé-sector
- betreffende de behandeling en transport van gevaarlijke goederen
- betreffende de nationale en internationale scheepvaart
- betreffende het leefmilieu
- betreffende thema's van reddingsacties op zee en controle op uitstoot van koolwaterstoffen

## 3.2. Openbaar vervoer

### 3.2.1. planning van de openbaar vervoersystemen

### 3.2.2. beheer van systemen: infrastructuur, installaties, personeel en financiën

### 3.2.3. aankoop en onderhoud van infrastructuur en rollend materieel

### 3.2.4. verkeersopvoeding

### 3.2.5. transport van personen met een handicap in het openbaar vervoer

### 3.2.6. uitwisseling van informatie, vorming en training aangaande het gebruik van hernieuwbare brandstoffen uit biomassa (methanol, ethanol, biodiesel, biogas en afval uit de agro-industrie) in de transportsector en van alternatieve brandstoffen in het algemeen

### 3.2.7. uitwisseling van informatie, vorming en training aangaande het gebruik van LPG in bussen van het openbaar vervoer

### 3.2.8. uitwisseling van informatie, vorming en training betreffende technisch nazicht van voertuigen

### 3.3. Bronnen voor hernieuwbare energie

- 3.3.1. studie van mogelijke locaties, maatregelen en evaluaties
- 3.3.2. planning, verwerving en investeringen
- 3.3.3. voorlopig ontwerp van windmolens en windmolenparken en zonne-energiestations, hydraulische turbines (kleinschalig)
- 3.3.4. gezamenlijke acties ontwikkelen met betrekking tot de overdracht van technologie en capaciteitsopbouw
- 3.3.5. identificatie van projecten verband houdend met het mechanisme van best available practices voorzien in het Raamverdrag van de Verenigde Naties houdende de klimaatsverandering en het Protocol van Kyoto.

Beide partijen zijn van mening dat onderhavig Memorandum bijdraagt tot het stimuleren en versterken van de banden tussen de Vlaamse Regering en de Regering van de republiek Cuba en pleiten voor de voortzetting en verdieping van deze relaties.

Beide partijen zorgen voor concrete driejarenprogramma's op basis van samenwerkingsprojecten.

Voor de Cubaanse partij zullen de programma's worden ontworpen door de Cubaanse Ministeries voor de thema's die onderhavig Memorandum of zijn onderdelen omvatten.

Deze programma's zullen aan de ondertekenende partijen van onderhavig Memorandum ter goedkeuring worden voorgelegd.

Deze zullen geïmplementeerd worden van zodra de middelen beschikbaar zijn en bij de ondertekening van de terms of reference die voor ieder project onderschreven worden.

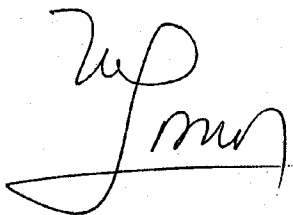
De kosten die voortvloeien uit de implementatie van de projecten zullen gedeeld worden door de rechtstreeks betrokken instellingen. De begroting zal geval per geval worden goedgekeurd.

De samenwerking is oorspronkelijk gebaseerd op het wederzijds respect en de vriendschap voortvloeiend uit de vriendschapsbanden tussen de twee landen.

Opgemaakt in twee exemplaren te Havana op 05 februari 2003, één in het Spaans en één in het Nederlands, waarbij beide teksten evenwaardig zijn.

Voor de regering van de  
Republiek Cuba

Marta LOMAS MORALES  
Minister  
Van Buitenlandse investeringen  
En Economische Samenwerking



Voor de Regering van het  
Vlaams Gewest

Steve STEVAERT  
Vlaams Minister vice-president  
Minister van Mobiliteit, Openbare  
werken en Energie

